

# ART SONG TRANSPPOSITIONS

Art Songs and Arias in Any Key

Franz Schubert (1797-1828)

# Der Zwerg

D. 771 | Poet: Matthäus von Collin (1779-1824)

in F minor



Edited by Dr. Jonathan Edward Mann  
©2021 ArtSongTranspositions.com

Matthäus von Collin

# Der Zwerg

Franz Schubert

D. 771

Nicht zu geschwind

The musical score is written in a 2-staff system (treble and bass clef) for piano accompaniment and a single staff for the vocal line. The key signature is three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and the time signature is common time (C). The tempo/mood is 'Nicht zu geschwind'. The score is divided into systems, with measure numbers 4, 7, 10, and 13 indicated at the beginning of their respective systems. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand. The vocal line consists of a single melodic line with lyrics in German. The lyrics are: 'Im trü - ben Licht ver - schwin - den schon die Ber - ge, es schwebt das Schiff auf glat - ten Mee - res - wo - gen, wo - rauf Die'. The score includes various musical notations such as slurs, ties, and dynamic markings.

17  
 Kö - nig-in mit ih - rem Zwer - ge.

21  
 Sie

24  
 schaut em - por zum hoch - ge - wölb - ten

27  
 Bo - gen, hin - auf zur licht-durch-wirk - ten blau - en

*fp*

31  
 Fer - ne, die mit der Milch des Him - mels blass durch - zo - gen.

*pp*

36

Nie, nie habt ihr mir ge - lo - gen noch, ihr

*fp*

40

Ster - ne, so ruft sie aus, bald werd' ich nun ent - schwin - den,

44

ihr sagt es mir, doch sterb' ich wahr - lich

*pp*

48

ger - ne. Da tritt der Zwerg zur

53

Kö - ni-gin, mag bin - den um ihr - en Hals die Schnur von ro - ther

56

Sei - de, und weint, und weint, als wollt' er

*cresc.*

60

schnell vor Gram er - blin - den, vor Gram er - blin - den. Er

64

spricht: Du selbst bist Schuld — an die-sem Lei - de, — weil um den

*fz*

67

Kö - nig du — mich hast ver - las - sen, jetzt weckt dein Ster - ben ein - zig

*f*

71

mir noch Freu - de, ein - zig mir noch Freu - de. Zwar werd' ich

75  
 e - wig - lich mich sel - ber has - sen, der dir mit

78  
 die - ser Hand den Tod ge - ge - - - ben,

81  
 doch musst zum frü - hen Grab du nun er - blas -

86  
 - sen. Sie legt die

89  
 Hand auf's Herz voll jun - gem Le -

93

- ben, und aus dem Aug' die

96

schwe - ren Thrä - nen rin - nen, das sie zum Him - mel be - tend

100

will er - he - ben. Mögst du nicht

103

Schmerz durch mei - nen Tod ge - win - - -

105

- nen! sie sagt's, da küsst der Zwerg die blei - chen

*fz* *p*

109

Wan - gen, d'rauf al - so bald ver - ge - hen

114

ihr die Sin - nen.

*dim.*

118

Der Zwerg schaut an die Frau, vom Tod be -

122

- fan - gen, er senkt sie tief in's Meer mit eig' - nen

127

Han - den. Ihm brennt nach ihr das Herz so voll Ver - lan -

132

-gen, ihm brennt nach ihr das Herz so

135

voll Ver - lan - - - gen, so voll Ver - lan -

139

-gen. An

*pp*

142

kei - - - ner Kü - ste wird er

145

je mehr lan - - - den.